

## التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

Commerce Extérieur  
aux prix Courantsنوفمبر 2019  
Novembre 2019

Les résultats des échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur aux prix courants durant les onze premiers mois de l'année 2019 montrent que les exportations ont augmenté de 8,8% contre +19,9% durant la même période de l'année 2018. Les exportations ont atteint le niveau de 40380 MD contre 37122,9 MD durant les onze premiers mois de l'année 2018.

De même, les importations ont enregistré une hausse de 6,8% contre +20,1% durant la même période de l'année 2018. Les importations ont ainsi atteint la valeur de 58179,3 MD contre 54452,7 MD durant les onze premiers mois de l'année 2018.

أفرزت الأشغال الدورية التي ينجزها المعهد الوطني للإحصاء حول المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019 تحسن الصادرات بنسبة 8,8% مقابل +19,9% خلال نفس الفترة من سنة 2018. وقد بلغت قيمة الصادرات 40380 مليون ديناراً (م د) مقابل 37122,9 م د خلال نفس الفترة من سنة 2018.

كما ارتفعت الواردات بنسبة 6,8% مقابل +20,1% خلال نفس الفترة من سنة 2018. وقد بلغت قيمة الواردات 58179,3 م د مقابل 54452,7 م د تم تسجيلها خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2018.

الجدول 1: القيمة الجملية بالأسعار الجارية خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى (بالمليون ديناراً)

Tableau 1 : Les Valeurs aux prix courants des 11 mois (Millions de Dinars)

Variation/التغيرات		2019	2018	2017	
2019/18	2018/17				
8,8%	19,9%	40380,0	37122,9	30971,3	Exportations/الصادرات
6,8%	20,1%	58179,3	54452,7	45334,3	Importations/الواردات
		17799,3-	17329,9-	14363,0-	حصيلة المبادلات
					Solde Commercial
		69,4%	68,2%	68,3%	نسبة التغطية
					Taux de couverture

Source:INS

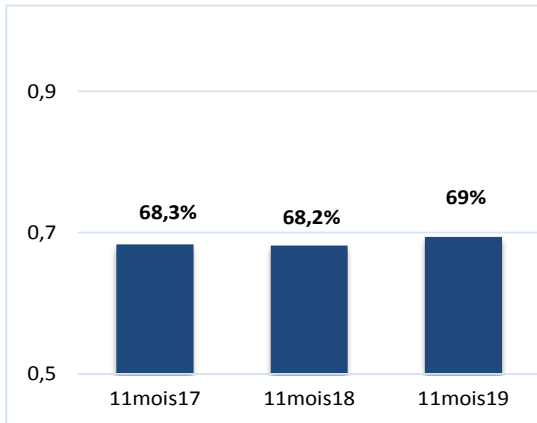
Suite à cette évolution au niveau des exportations (+8,8%) et des importations (+6,8%), le déficit s'est établi à un niveau de 17799,3 MD contre 17329,9 MD durant les onze premiers mois de l'année 2018.

وقد نتج عن هذا التطور في الصادرات (+8,8%) والواردات (+6,8%) تسجيل عجز تجاري في حدود 17799,3 م د مقابل 17329,9 م د خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2018.

Le taux de couverture a gagné 1,2 points par rapport aux onze premiers mois de l'année 2018 pour s'établir à 69,4% contre 68,2%.

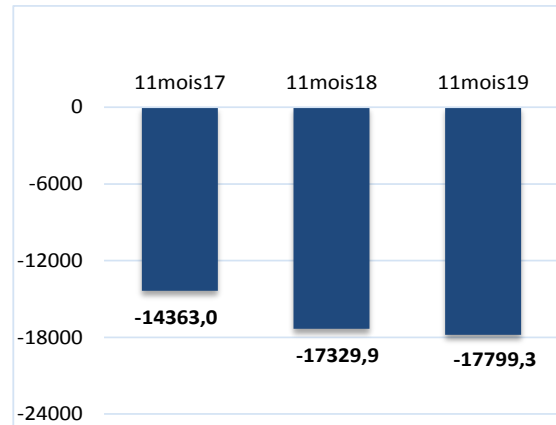
سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تحسنا بـ 1,2 نقطة مقارنة بالأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2018 حيث بلغت 69,4% مقابل 68,2%.

رسم بياني 2 : نسبة التغطية  
Graphique2: Taux de couverture en %



Source :INS

رسم بياني 1 : حسيمة المبادلات التجارية بالمليون دينار  
Graphique 1 : Deficit en Millions de Dinars



Source:INS

### Commerce extérieur selon le régime

La répartition des échanges par régime montre une hausse des exportations sous le régime offshore de 11,2% contre +16% durant la même période de l'année 2018. Sous le même régime les importations augmentent de 7,8% contre +22,5% durant la même période de l'année 2018.

Sous le régime général, les exportations sont en hausse de 2,3% contre +31,7% durant la même période de l'année 2018. De même, les importations augmentent de 6,4% contre +19% durant la même période de l'année 2018.

### المبادلات التجارية حسب الأنظمة

يبرز تصنيف المبادلات التجارية حسب الأنظمة تطور الصادرات تحت نظام التصدير الكلي بنسبة 11,2% مقابل +16% خلال نفس الفترة من سنة 2018. في حين سجلت الواردات ارتفاعا بنسبة 7,8% مقابل +22,5% خلال نفس الفترة من سنة 2018.

كما تبرز نتائج التجارة الخارجية تحت النظام العام ارتفاعا على مستوى الصادرات بنسبة 2,3% مقابل +31,7% خلال نفس الفترة من سنة 2018 وسجلت الواردات تحت هذا النظام زيادة بنسبة 6,4% مقابل +19% خلال نفس الفترة من سنة 2018.

Tableau 2 : Commerce Extérieur selon le regime

(MD)Importations/ (م د) الواردات					(MD)Exportations / (م د) الصادرات					
Variation/ التغيرات		11mois / 11 أشهر			Variation/ التغيرات		11mois / 11 أشهر			
2019/18	2018/17	2019	2018	2017	2019/18	2018/17	2019	2018	2017	
6,4%	19,0%	38844,8	36509,4	30692,6	2,3%	31,7%	10218,7	9989,4	7586,7	النظام العام Régime Général
7,8%	22,5%	19334,5	17943,3	14641,7	11,2%	16,0%	30161,4	27133,5	23384,6	التصدير الكلي Régime off shore

Source:INS

### Exportations

L'augmentation observée au niveau de l'exportation (+8,8%) durant les onze premiers mois de l'année 2019 concerne la majorité des secteurs. En effet, des hausses ont été enregistrées dans le secteur des mines, phosphates et dérivés de 21,1%, le secteur des industries mécaniques et électriques de 13,5%, le secteur de l'énergie de 10,9%, le secteur textile et habillement et cuirs de 6,5% et les autres industries manufacturières de 14,5%.

En revanche, le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires a enregistré une baisse de 12,9%, suite à la diminution de nos ventes en huiles d'olives (1205,4 MD contre 1953,5 MD).

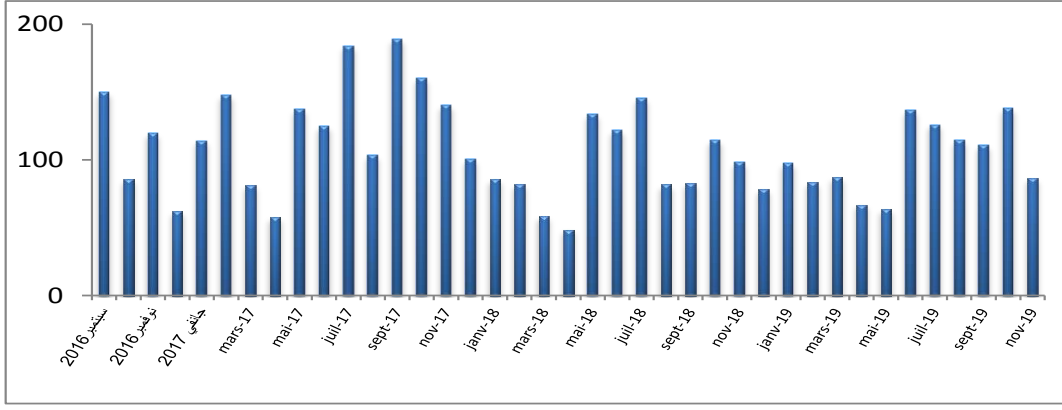
### الصادرات

يعود التحسن المسجل على مستوى الصادرات (+8,8%) خلال الأشهر الإحدى عشر الأولى من سنة 2019 إلى جل القطاعات، حيث تم تسجيل ارتفاعات على مستوى قطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة 21,1% وقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة 13,5% وقطاع الطاقة بنسبة 10,9% وقطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة 6,5% وقطاع الصناعات المعملية الأخرى بنسبة 14,5%.

وفي المقابل، سجلت صادرات قطاع المنتجات الفلاحية والغذائية انخفاض بنسبة 12,9% نتيجة تراجع المسجل في مبيعات زيت الزيتون (1205,4 م د مقابل 1953,5 م د).

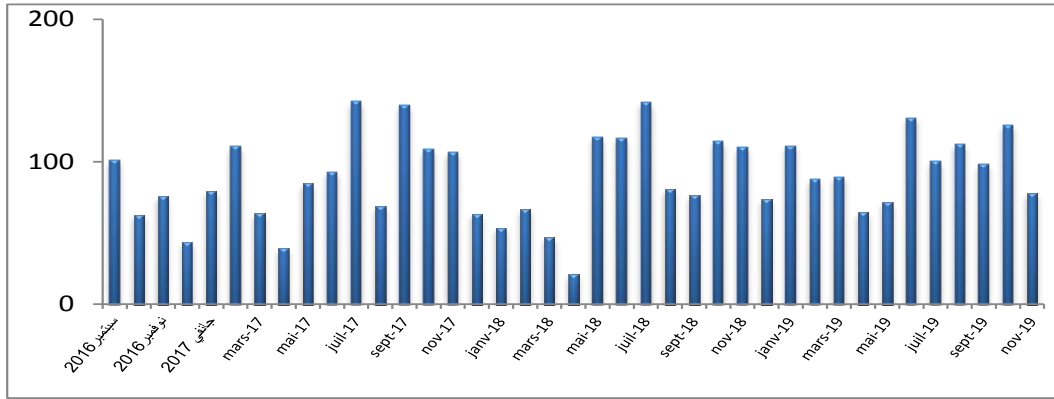
رسم بياني 3: صادرات قطاع الفسفاط بالمليون طن

Graphique 3: Exportations du Phosphates en Mille Tonne (MT)



رسم بياني 4 : صادرات قطاع الفسفاط بالمليون دينار (م د)

Graphique 4 : Exportations du Phosphates en Millions de Dinars (MD)



Source:INS

## Importations

L'augmentation des importations de 6,8% est due à la hausse observée au niveau de la plupart des secteurs. En effet les importations ont enregistré des augmentations de 20,9% pour les produits énergétiques sous l'effet de la hausse de nos achats de gaz naturel (3432,9 MD contre 1967,7 MD). De même les importations ont augmenté de 9,7% pour les biens d'équipement, de 5,9% pour les produits agricoles et alimentaires de base.

En revanche, le secteur des mines, phosphates et dérivés a enregistré une baisse de 2,9%.

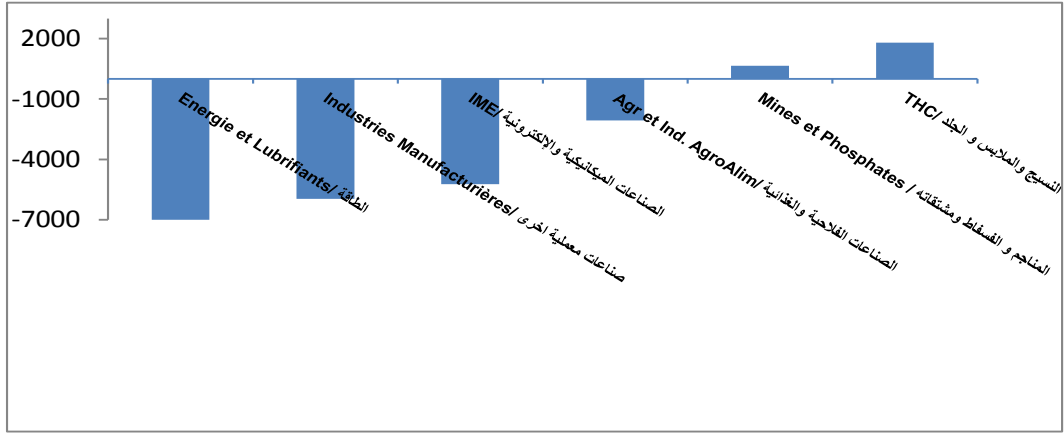
## الواردات

شهدت الواردات زيادة بلغت 6,8% ناجمة عن الارتفاع المسجل في واردات جل القطاعات منها مواد الطاقة بنسبة 20,9% نتيجة الزيادة في مشترياتنا من الغاز الطبيعي (3432,9 م د مقابل 1967,7 م د). كما سجلت مواد التجهيز ارتفاعا بنسبة 9,7% والمواد الفلاحية والغذائية الأساسية بنسبة 5,9%.

في حين سجلت المواد الأولية والفسفاطية تراجعاً بنسبة 2,9%.

رسم بياني 5 : حصيلّة المبادلات التجارية حسب القطاعات بالمليون دينار (م د)

graphique 5:Le solde commercial par secteurs en millions de dinars (MD)



Source:INS

## Répartition géographique

Les exportations tunisiennes vers l'union européenne (74,4% du total des exportations) ont augmenté de 9,8%. Cette évolution est expliquée, par la hausse de nos exportations vers certains partenaires européens, tels que l'Allemagne (+17,1%), l'Italie (+11,6%) et la France (+7,9%). Par ailleurs nos ventes sont en diminution avec d'autres pays européens notamment avec l'Espagne de -19,2% et les Pays Bas de -5,9%.

Avec les pays arabes, les exportations ont augmenté avec la Libye de 28,3%, le Maroc de 15,8% et l'Algérie de 4,9%.

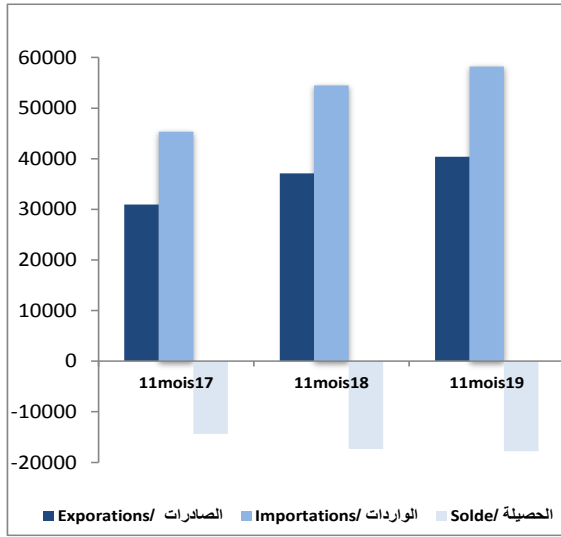
## التوزيع الجغرافي

سجلت الصادرات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (74,4% من جملة الصادرات) تطورا إيجابيا بنسبة 9,8%. ويمكن تفسير هذا التطور بالارتفاع المسجل في الصادرات مع بعض الشركاء الأوروبيين منها ألمانيا بنسبة 17,1% وإيطاليا بنسبة 11,6% وفرنسا بنسبة 7,9%. ومن ناحية أخرى، سجلت الصادرات انخفاضا مع بلدان أوروبية أخرى على غرار إسبانيا بنسبة 19,2% وهولندا 5,9%.

على الصعيد العربي، تبرز النتائج ارتفاع الصادرات مع ليبيا بنسبة 28,3% ومع المغرب بنسبة 15,8% ومع الجزائر بنسبة 4,9%.

رسم بياني 6: تطور التجارة الخارجية بالمليون دينار

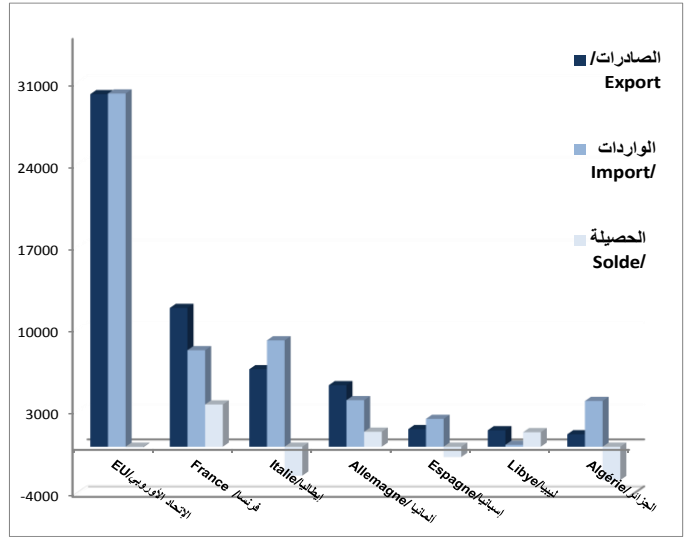
Graphique 6: Evolution du Commerce Extérieur en MD



Source:INS

رسم بياني 7: تطور التجارة الخارجية لأهم البلدان الشريكة بالمليون دينار

Graphique 7: Evolution du commerce avec les principaux partenaires en MD



Source:INS

Pour les importations, les échanges commerciaux des biens avec l'union européenne (51,7% du total des importations) ont enregistré une hausse de 4% pour s'établir à 30079,7 MD. Les importations ont augmenté de 7,1% avec l'Italie et de 5,4% avec la France.

وبخصوص الواردات، فقد بلغت المبادلات التونسية مع الاتحاد الأوروبي (التي تمثل 51,7% من إجمالي الواردات) ما قيمته 30079,7 م د مسجلة زيادة بلغت 4%. وقد سجلت الواردات تطورا مع إيطاليا بنسبة 7,1% ومع فرنسا بنسبة 5,4%.

## Déficit commercial

Le solde de la balance commerciale est déficitaire de 17799,3 MD suite au déficit enregistré avec certains pays, tel que la Chine (-5417 MD), l'Algérie (-2837,4 MD), l'Italie (-2461,9 MD), la Turquie (-2222,4 MD) et la Russie (-1297,8 MD).

En revanche, le solde de la balance commerciale a enregistré un excédant avec d'autres pays principalement la France de 3598,6 MD, la Libye de 1237,7 MD et le Maroc de 363 MD.

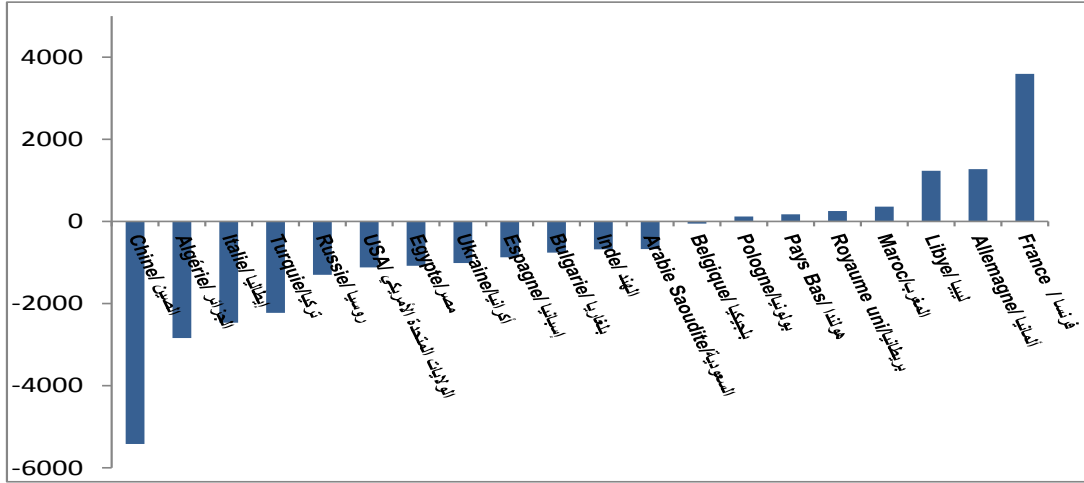
## العجز التجاري

تجدر الإشارة إلى أن عجز الميزان التجاري للسلع المسجل على المستوى الجملي للمبادلات بلغ 17799,3 م د وهو ناتج عن العجز المسجل مع بعض البلدان كالصين (-5417 م د) والجزائر (-2837,4 م د) وإيطاليا (-2461,9 م د) وتركيا (-2222,4 م د) وروسيا (-1297,8 م د).

وفي المقابل، سجلت المبادلات التجارية فائضا مع العديد من البلدان الأخرى وأهمها فرنسا بما قيمته 3598,6 م د وليبيا 1237,7 م د والمغرب 363 م د.

رسم بياني 8: حصيلة المبادلات التجارية مع أهم الشركاء بالمليون دينار

Graphique 8 : Solde Commercial des principaux partenaires en MD



Source:INS

Selon le régime, les échanges commerciaux sont déficitaires sous le régime général de 28626,2 MD (-26520 MD durant la même période de l'année 2018). En revanche, ils sont excédentaires sous le régime offshore de 10826,9 MD (+9190,1 MD durant la même période de l'année 2018).

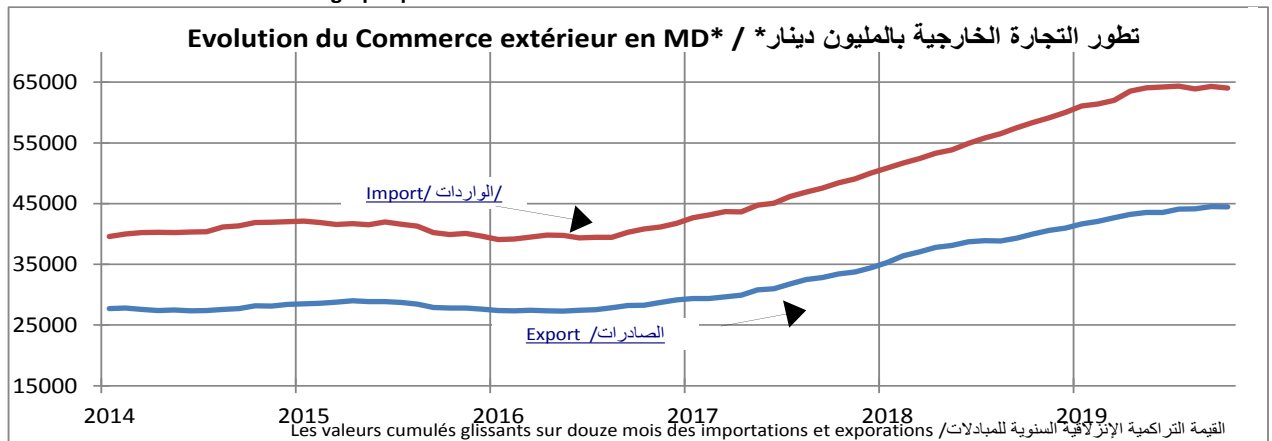
Hors énergie le déficit de la balance commerciale s'établit à 10800,5 MD. Le déficit de la balance énergétique s'établit, quant à lui, à 6998,7 MD (39,3% du déficit total) contre 5614,3 MD durant la même période en 2018.

حسب الأنظمة سجلت المبادلات التجارية عجزا تحت النظام العام بقيمة 28626,2 م د (-26520 م د خلال نفس الفترة من سنة 2018) في حين سجلت المبادلات التجارية فائضا تحت نظام التصدير الكلي بقيمة 10826,9 م د (+9190,1 م د خلال نفس الفترة من سنة 2018).

كما تبرز النتائج أن مستوى عجز الميزان التجاري دون احتساب قطاع الطاقة قد بلغ 10800,5 م د. مع العلم أن العجز التجاري لقطاع الطاقة بلغ 6998,7 م د (39,3% من العجز الجملي) مقابل 5614,3 م د خلال نفس الفترة من سنة 2018.

رسم بياني 9 : تطور التجارة الخارجية بالمليون دينار

graphique 9 : Evolution du Commerce Extérieur en MD



Source:INS